



Olena Dniprova

Das Erste Ukrainische Lesebuch für Anfänger

Stufen A1 und A2

Zweisprachig mit Ukrainisch-Deutscher Übersetzung

Das Erste Ukrainische Lesebuch für Anfänger

Olena Dniprova

Das Erste Ukrainische Lesebuch für Anfänger

Stufen A1 und A2

Zweisprachig mit Ukrainisch-deutscher Übersetzung



Das Erste Ukrainische Lesebuch für Anfänger,
von Olena Dniprova

Audiodateien: www.lppbooks.com/Ukrainian/FURv1



Home page: www.audiolego.com

Umschlaggestaltung: Audiolego Design

Copyright © 2015 2019 2022 Language Practice Publishing

Copyright © 2015 2019 2022 Audiolego

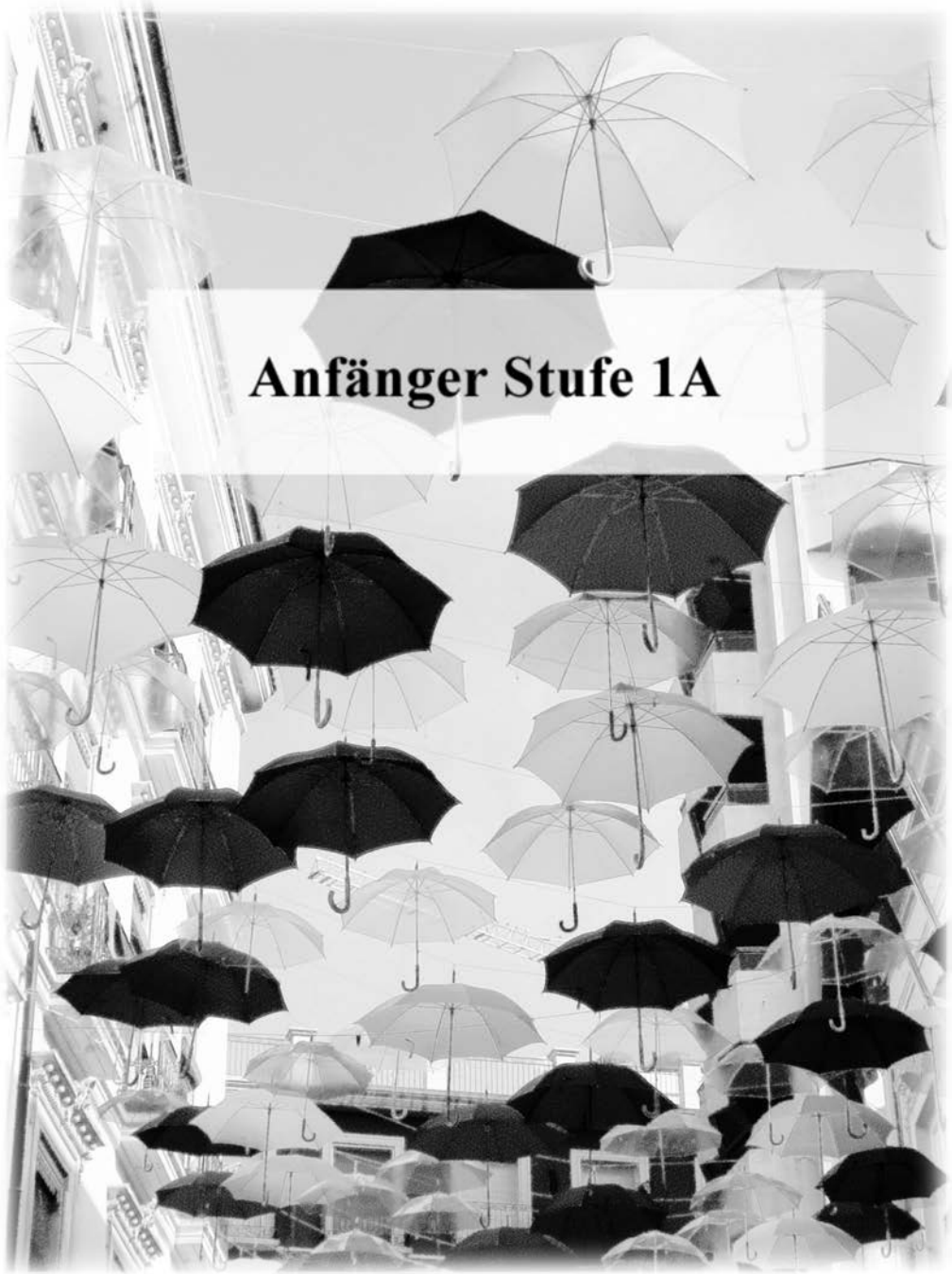
Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Зміст

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----|
| Wiedergabegeschwindigkeit der Audiodateien | 10 |
| Anfänger Stufe A1 | 7 |
| Kapitel 1 Robert hat einen Hund | 11 |
| Kapitel 2 Sie wohnen in Odessa..... | 14 |
| Kapitel 3 Sind sie Ukrainer? | 17 |
| Kapitel 4 Können Sie mir bitte helfen? | 21 |
| Kapitel 5 Robert wohnt jetzt in der Ukraine | 26 |
| Kapitel 6 Robert hat viele Freunde | 30 |
| Kapitel 7 Pascha kauft ein Fahrrad..... | 34 |
| Kapitel 8 Luba will eine neue DVD kaufen | 37 |
| Kapitel 9 Kristian hört deutsche Musik..... | 40 |
| Kapitel 10 Kristian kauft Fachbücher über Design..... | 44 |
| Kapitel 11 Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 1)..... | 48 |
| Kapitel 12 Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 2)..... | 52 |
| Fortgeschrittene Anfänger Stufe A2 | 57 |
| Розділ 13 Назва готелю | 58 |
| Розділ 14 Аспірин..... | 62 |
| Розділ 15 Аня і кенгуру..... | 66 |
| Розділ 16 Парашутисти | 71 |
| Розділ 17 Вимкни газ! | 78 |
| Розділ 18 Агентство з працевлаштування..... | 83 |
| Розділ 19 Паша і Роберт миють вантажівку (частина 1) | 89 |
| Розділ 20 Паша і Роберт миють вантажівку (частина 2) | 94 |
| Розділ 21 Урок..... | 99 |
| Розділ 22 Крістіан працює у видавництві..... | 103 |
| Розділ 23 Правила для кішок | 109 |
| Розділ 24 Робота в команді..... | 114 |
| Розділ 25 Роберт і Паша шукають нову роботу..... | 119 |
| Розділ 26 Влаштування на роботу в газету Одеса Сьогодні | 126 |

| | |
|---|------------|
| Розділ 27 Поліцейський патруль (частина 1) | 132 |
| Розділ 28 Поліцейський патруль (частина 2) | 140 |
| Розділ 29 ФЛЕКС и апер | 148 |
| Українсько-німецький словник | 153 |
| Німецько-український словник | 169 |



Ukrainisches Alphabet

| Druckschrift | Schreibschrift | Deutsche Aussprache |
|--------------|----------------|----------------------------------|
| Аа | <i>Аа</i> | [a] |
| Бб | <i>Бб</i> | [b] |
| Вв | <i>Вв</i> | [w] |
| Гг | <i>Гг</i> | [g, gesprochen als gehauchtes h] |
| Ґґ | <i>Ґґ</i> | [g] |
| Дд | <i>Дд</i> | [d] |
| Ее | <i>Ее</i> | [ä] |
| Єє | <i>Єє</i> | [je] |
| Жж | <i>Жж</i> | [zh, wie Journalist] |
| Зз | <i>Зз</i> | [scharfes s, wie Suppe] |
| Ии | <i>Ии</i> | [y, hartes i] |
| Іі | <i>Іі</i> | [i] |
| Її | <i>Її</i> | [ji] |
| Йй | <i>Йй</i> | [j] |
| Кк | <i>Кк</i> | [k] |
| Лл | <i>Лл</i> | [l] |
| Мм | <i>Мм</i> | [m] |
| Нн | <i>Нн</i> | [n] |
| Оо | <i>Оо</i> | [o] |

| | | |
|----|-----------|---|
| Пп | <i>Пп</i> | [p] |
| Рр | <i>Рр</i> | [r] |
| Сс | <i>Сс</i> | [s] |
| Тт | <i>Тт</i> | [t] |
| Уу | <i>Уу</i> | [u] |
| Фф | <i>Фф</i> | [f] |
| Хх | <i>Хх</i> | [ch] |
| Цц | <i>Цц</i> | [z] |
| Чч | <i>Чч</i> | [tsch, wie in Tschechien] |
| Шш | <i>Шш</i> | [sch, wie Schal] |
| Щщ | <i>Щщ</i> | [sch, wie Ski] |
| Ь | <i>ь</i> | [weiches Zeichen, wird nicht ausgesprochen] |
| Юю | <i>Юю</i> | [ju] |
| Яя | <i>Яя</i> | [ja] |

Wiedergabegeschwindigkeit der Audiodateien

Das Buch ist mit den Audiodateien ausgestattet. Die Adresse der Homepage des Buches, wo Audiodateien zum Anhören und Herunterladen verfügbar sind, ist am Anfang des Buches auf der bibliographischen Beschreibung vor dem Copyright-Hinweis aufgeführt. Mithilfe von QR-Codes kann man im Handumdrehen eine Audiodatei aufrufen, ohne Webadressen manuell eingeben. Öffnen Sie einfach ihre Kamera-App und halten ihr Smartphone über den gedruckten QR-Code. Ihr Smartphone erkennt was sich hinter dem Code verbirgt und bittet Sie dem eingescannten Audiodateilink zu folgen. Wir empfehlen Ihnen, den kostenlosen VLC-Mediaplayer zu verwenden, die Software, die zur Steuerung der Wiedergabegeschwindigkeit verwendet werden kann.

1



Die Audiodatei



У Рóберта є собáка Robert hat einen Hund

A

Словá

Vokabeln

- | | |
|--|--|
| 1. авторóчка - der Stift; авторóчки - die Stifte | 9. гáрний - schön |
| 2. багáто - viel | 10. готéль - das Hotel; готéлі - die Hotels |
| 3. велíкий - groß | 11. записні́к, нотáтник - das Notizbuch; записникі́, нотáтники - die Notizbücher |
| 4. велосипéд - das Fahrrad | 12. зелéний - grün |
| 5. ві́кна - die Fenster; ві́кно - das Fenster | 13. зі́рка - der Stern |
| 6. він - er | 14. йогó - sein, seine; йогó лі́жка - sein Bett |
| 7. воні́ - sie (Pl) | 15. і, й, та / а - und |
| 8. ву́лиця - die Straße; ву́лиці - die Straßen | |

- | | |
|---|---|
| 16. кімна́та - das Zimmer; кімна́ти - die Zimmer | 35. Рóберт - Robert (Name) |
| 17. кішка, кіцька - die Katze | 36. сі́ній - blau |
| 18. кні́га - das Buch | 37. слова́ - die Wörter, die Vokabeln; сло́во - das Wort, die Vokabel |
| 19. крамні́ця - der Laden; крамні́ці - die Läden | 38. соба́ка - der Hund |
| 20. Крі́стіан - Kristian (Name) | 39. сті́л - der Tisch; столі́ - die Tische |
| 21. лі́жка - die Betten; лі́жко - das Bett | 40. студéнт - der Student; студéнти - die Studenten |
| 22. ма́є - er/sie/es hat; Ві́н ма́є кні́гу. - Er hat ein Buch. | 41. теж, та́кож - auch |
| 23. малéнький - klein | 42. текст - der Text |
| 24. ма́ти - haben | 43. ті - jene (Pl.) |
| 25. мій (M), мо́я (F), моé (N), мо́ї (Pl) - mein, meine, mein, meine | 44. той (M), та (F), те (N) - jener, jene, jenes |
| 26. мрі́я - der Traum | 45. у ме́не - ich habe, у нас - wir haben, у те́бе / у вас - du hast / ihr habt, у Вас - Sie haben, у ньóго - er / es hat, у не́ї - sie hat, у них - sie haben |
| 27. не - nicht | 46. цей (M), ця (F), це (N) - dieser, diese, dieses; ця кні́га - dieses Buch |
| 28. ніс - die Nase | 47. ці - diese |
| 29. нові́й - neu | 48. чо́рний - schwarz |
| 30. Оде́са - Odessa | 49. чоті́ри - vier |
| 31. оді́н - ein | 50. я - ich |
| 32. о́ко - das Auge; о́чі - die Augen | |
| 33. парк - der Park; па́рки - die Parks | |
| 34. Па́ша - Pascha (Name) | |

B

У Рóберта є соба́ка

- 1.Цей студéнт ма́є кні́гу. 2.Ві́н ма́є
ру́чку та́кож.
- 3.Оде́са ма́є бага́то ву́лиць і па́рків.
- 4.Ця ву́лиця ма́є нові готéлі та

Robert hat einen Hund

- 1.Dieser Student hat ein Buch. 2.Er hat
auch einen Stift.
- 3.Odessa hat viele Straßen und Parks.
- 4.Diese Straße hat neue Hotels und Läden.

крамніці. 5.Цей готель має чотири зірки. 6. Цей готель має багато хороших великих кімнат.

7.Та кімната має багато вікон. 8.А ці кімнати не мають багато вікон. 9.Ці кімнати мають чотири ліжка. 10.А ті кімнати мають одне ліжко. 11.Та кімната не має багато столів. 12. А ті кімнати мають багато великих столів.

13.Ця вулиця не має готелів. 14.Та велика крамниця не має багато вікон.

15.Ці студенти мають зошити. 16.Вони мають ручки також. 17.Роберт має один маленький чорний зошит.

18.Крістіан має чотири нові зелені зошити.

19.Цей студент має велосипед. 20.Він має новий синій велосипед. 21.Паша має велосипед теж. 22.Він має гарний чорний велосипед.

23.У Крістіана є мрія. 24.У мене є мрія теж. 25.У мене немає собаки. 26.У мене є кіцька. 27.У моєї кіцьки гарні зелені очі. 28.У Роберта немає кіцьки. 29.У нього є собака. 30.У його собаки маленький чорний ніс.

5.Dieses Hotel hat vier Sterne. 6.Dieses Hotel hat viele schöne, große Zimmer.

7.Jenes Zimmer hat viele Fenster. 8.Und diese Zimmer haben nicht viele Fenster.

9.Diese Zimmer haben vier Betten. 10.Und diese Zimmer haben ein Bett. 11.Jenes Zimmer hat nicht viele Tische. 12.Und diese Zimmer haben viele große Tische.

13.In dieser Straße sind keine Hotels.

14.Dieser große Laden hat nicht viele Fenster.

15.Diese Studenten haben Notizbücher.

16.Sie haben auch Stifte. 17.Robert hat ein kleines schwarzes Notizbuch. 18.Kristian hat vier neue grüne Notizbücher.

19.Dieser Student hat ein Fahrrad. 20.Er

hat ein neues blaues Fahrrad. 21.Pascha hat auch ein Fahrrad. 22.Er hat ein schönes schwarzes Fahrrad.

23.Kristian hat einen Traum. 24.Ich habe auch einen Traum. 25.Ich habe keinen Hund. 26.Ich habe eine Katze. 27.Meine Katze hat schöne grüne Augen. 28.Robert hat keine Katze. 29.Er hat einen Hund. 30.Sein Hund hat eine kleine schwarze Nase.





Вони живуть в Одесі
 Sie wohnen in Odessa

A

Слова

Vokabeln

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. брат - der Bruder | 8. з́араз - jetzt, zurzeit, gerade |
| 2. вели́кий - groß | 9. знахо́диться / знахо́дитися - ist, befindet sich; Крамні́ця |
| 3. вона́ - sie | знахо́диться по́ряд. - Der Laden ist nah. |
| 4. голо́дний - hungrig | |
| 5. два - zwei | |
| 6. жит́ь / жи́ти - leben, wohnen | |
| 7. з, від - aus | |

10. знаходяться - sind, befinden sich;
Крамніці знаходяться поряд. -
Die Läden sind nah.
11. купувати / купувати - kaufen
12. Люба - Luba (Name)
13. мати / матір - die Mutter
14. ми - wir
15. місто - die Stadt
16. на - in, on, at
17. німець - der Deutsche, німка /
німкеня - die Deutsche

18. німецький - deutsche
19. Норвегія - Norwegen
20. сандвіч - das Sandwich
21. сестра - die Schwester
22. супермаркет - der Supermarkt
23. ти / Ви / ви - du / Sie / ihr
24. у, в - in
25. Україна - die Ukraine
26. українець (М) - Ukrainer
27. українка (F) - Ukrainerin
28. український (Adj) - ukrainisch

B

Вони живуть в Одесі

1. Одеса велике місто. 2. Одеса
знаходиться в Україні.
3. Це Роберт. 4. Роберт студент. 5. Він
знаходиться зараз в Одесі. 6. Роберт
з Німеччини. 7. Він німець. 8. Роберт
має матір, батька, брата й сестру.
9. Вони живуть в Німеччині.
10. Це Крістіан. 11. Крістіан студент
теж. 12. Він з Норвегії. 13. Він
норвежець. 14. Крістіан має матір,
батька й двох сестер. 15. Вони
живуть в Норвегії.
16. Роберт і Крістіан знаходяться
зараз у супермаркеті. 17. Вони
голодні. 18. Вони купують сандвічі.

Sie wohnen in Odessa

1. Odessa ist eine große Stadt. 2. Odessa ist in
der Ukraine.
3. Das ist Robert. 4. Robert ist Student. 5. Er ist
zurzeit in Odessa. 6. Robert kommt aus
Deutschland. 7. Er ist Deutscher. 8. Robert hat
eine Mutter, einen Vater, einen Bruder und
eine Schwester. 9. Sie leben in Deutschland.
10. Das ist Kristian. 11. Kristian ist auch Student.
12. Er kommt aus Norwegen. 13. Er ist Norwege.
14. Kristian hat eine Mutter, einen Vater und
zwei Schwestern. 15. Sie leben in Norwegen.
16. Robert und Kristian sind gerade im
Supermarkt. 17. Sie haben Hunger. 18. Sie
kaufen Sandwichs.

19. Це Люба. 20. Люба українка.
21. Люба живе в Одесі теж. 22. Вона не студентка.
23. Я студент. 24. Я з Німеччини.
25. Я зараз у Одесі. 26. Я не голодний.
27. Ти студент. 28. Ти німець. 29. Ти зараз не в Німеччині. 30. Ти в Україні.
31. Ми студенти. 32. Ми зараз в Україні.
33. Це велосипед. 34. Велосипед синій. 35. Велосипед не новий.
36. Це собака. 37. Собака чорний. 38. Собака не великий.
39. Це крамниці. 40. Крамниці не великі. 41. Вони маленькі. 42. Та крамниця має багато вікон. 43. Ти крамниці мають не багато вікон.
44. Та кіцька знаходиться в кімнаті. 45. Ти кицькі знаходяться не в кімнаті.

19. Das ist Luba. 20. Luba ist Ukrainerin.
21. Luba wohnt auch in Odessa. 22. Sie ist kein Student.
23. Ich bin Student. 24. Ich komme aus Deutschland. 25. Ich bin zurzeit in Odessa.
26. Ich habe keinen Hunger.
27. Du bist Student. 28. Du bist Deutsche. 29. Du bist zurzeit nicht in Deutschland. 30. Du bist in der Ukraine.
31. Wir sind Studenten. 32. Wir sind zurzeit in der Ukraine.
33. Dies ist ein Fahrrad. 34. Das Fahrrad ist blau.
35. Das Fahrrad ist nicht neu.
36. Dies ist ein Hund. 37. Der Hund ist schwarz.
38. Der Hund ist nicht groß.
39. Dies sind Läden. 40. Die Läden sind nicht groß. 41. Sie sind klein. 42. Dieser Laden hat viele Fenster. 43. Jene Läden haben nicht viele Fenster.
44. Die Katze ist im Zimmer. 45. Diese Katzen sind nicht im Zimmer.





Вони українці?
Sind sie Ukrainer?

A

Слова
Vokabeln

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. біля - am, beim | 8. карта - die Karte |
| 2. Ви - Sie | 9. кафе - das Café |
| 3. всі, все - alle | 10. на - auf |
| 4. де - wo | 11. наш - unser |
| 5. дім, будинок - das Haus | 12. ні - nein |
| 6. жінка - die Frau | 13. ніякий, жодний / жоден - nein |
| 7. її - ihr; її книга - ihr Buch | 14. сіді-плеєр - der CD-Spieler |

- | | |
|--|----------------------------------|
| 15. скільки - wieviel | ukrainische; українська мова - |
| 16. старій - alt | ukrainische Sprache |
| 17. так - ja | 21. хлопець, парубок - der Junge |
| 18. тварина - das Tier | 22. хлопчик - der Junge |
| 19. ти / ви - du / ihr | 23. це, вонó - es |
| 20. українець (M), українка (F) - Ukrainer / Ukrainerin, український (M) (Adj) - | 24. чоловік - der Mann |
| | 25. як - wie |

В

Вони українці?

1

- Я хлопець. Я в кімнаті.
- Ти українець?
- Ні. Я німець.
- Ти студент?
- Так. Я студент.

2

- Це жінка. Жінка в кімнаті теж.
- Вона німкеня?
- Ні. Вона українка.
- Вона студентка?
- Ні. Вона не студентка.

3

- Це чоловік. Він за столóm.
- Він українець?
- Так. Він українець.

4

- Це студенти. Вони в парку.
- Вони всі українці?
- Ні. Це норвежці, українці та німці.

Sind sie Ukrainer?

1

- Ich bin ein Junge. Ich bin im Zimmer.
- Bist du Ukrainer?
- Nein. Ich bin Deutscher.
- Bist du Student?
- Ja, ich bin Student.

2

- Das ist eine Frau. Die Frau ist auch im Zimmer.
- Ist sie Deutsche?
- Nein. Sie ist Ukrainerin.
- Ist sie Studentin?
- Nein, sie ist nicht Studentin.

3

- Das ist ein Mensch. Er sitzt am Tisch.
- Ist er Ukrainer?
- Ja, er ist Ukrainer.

4

- Das sind Studenten. Sie sind im Park.
- Sind sie alle Ukrainer?
- Nein, sie sind nicht alle Ukrainer. Sie sind Deutsche, Ukrainer und Norwegen.

5

- Це стіл. Він великий.
- Він новий?
- Так. Він новий.

6

- Це кіцька. Вона в кімнаті.
- Вона чорна?
- Так. Вона чорна й гарна.

7

- Це велосипеди. Вони біля дому.
- Вони чорні?
- Так. Вони чорні.

8

- Ти маєш зошит?
- Так.
- Скільки зошитів ти маєш?
- Я маю два зошити.

9

- Він має ручку?
- Так.
- Скільки ручок він має?
- Він має одну ручку.

10

- Вона має велосипед?
- Так.
- Її велосипед синій?
- Ні. Її велосипед не синій. Він зелений.

11

- Ти маєш українську книгу?
- Ні. Я не маю української книги. Я не маю жодної книги.

5

- Das ist ein Tisch. Er ist groß.
- Ist er neu?
- Ja, er ist neu.

6

- Das ist eine Katze. Sie ist im Zimmer.
- Ist sie schwarz?
- Ja, das ist sie. Sie ist schwarz und schön.

7

- Das sind Fahrräder. Sie stehen beim Haus.
- Sind sie schwarz?
- Ja, sie sind schwarz.

8

- Hast du ein Notizbuch?
- Ja.
- Wie viele Notizbücher hast du?
- Ich habe zwei Notizbücher.

9

- Hat er einen Stift?
- Ja.
- Wie viele Stifte hat er?
- Er hat einen Stift.

10

- Hat sie ein Fahrrad?
- Ja.
- Ist ihr Fahrrad blau?
- Nein, es ist nicht blau. Es ist grün.

11

- Hast du ein ukrainisches Buch?
- Nein, ich habe kein ukrainisches Buch. Ich habe keine Bücher.

12

- Вона́ має кіцьку?
- Ні. У неї немає кіцьки. Вона́ не має жодних тварі́н.

13

- Ви ма́єте сі́ді-пле́ер?
- Ні, ми не ма́ємо. Ми не ма́ємо жодного сі́ді-пле́ера.

14

- Де на́ша ка́рта?
- На́ша ка́рта в кімна́ті.
- Вона́ на сто́лі?
- Так, вона́ на сто́лі.

15

- Де хлопчи́ки?
- Вони́ в кафе́.
- Де велосипе́ди?
- Вони́ біля кафе́.
- Де Крі́стіан?
- Він теж в кафе́.

12

- Hat sie eine Katze?
- Nein, sie hat keine Katze. Sie hat kein Tier.

13

- Habt ihr einen CD-Spieler?
- Nein. Wir haben keinen CD-Spieler.

14

- Wo ist unsere Karte?
- Unsere Karte ist im Zimmer.
- Liegt sie auf dem Tisch?
- Ja, sie liegt auf dem Tisch.

15

- Wo sind die Jungs?
- Sie sind im Café.
- Wo sind die Fahrräder?
- Sie stehen vor dem Café.
- Wo ist Kristian?
- Er ist auch im Café.





Будь ласка, Ви можете допомогті?

Können Sie mir bitte helfen?

A

Слова

Vokabeln

- | | |
|---|---|
| 1. або - oder | 7. говорити, казати- sprechen |
| 2. адреса - die Adresse | 8. грати / грати - spielen |
| 3. але - aber | 9. давати / давати - geben |
| 4. банк - die Bank | 10. для - für |
| 5. брати / брат, взяти /взять - nehmen | 11. до, в, на - zu; Я іду в банк. - Ich gehe zur Bank. |
| 6. будь ласка - bitte | |

12. допомо́га - die Hilfe; допомогти́ - helfen
13. дякувати - danken; Дякую вам. - Danke. Дякую. - Danke.
14. іти́ /йти / ходіти - gehen
15. ї́хати / ї́хать - fahren
16. менé - mir
17. місце - der Platz, поміща́ти - legen
18. могти́, уміти - können; Я умію / мі́жу чита́ти. - Ich kann lesen.
19. можливо - wahrscheinlich, können; Я, можливо, піду́ в банк. - Ich kann zur Bank gehen.
20. мо́жна - dürfen, können; Мо́жна Вам допомогти́? - Kann ich Ihnen helfen?
21. (на)писа́ти - schreiben
22. (на)учи́тися / (на)вчи́тися - lernen
23. не мо́жна (+ Dative) - nicht dürfen; Йо́му не мо́жна працюва́ти. - Er darf nicht arbeiten.
24. (по)кла́сти - legen
25. пови́нен, му́шу - müssen; Я пови́нен іти́. - Ich muss gehen.
26. робо́та - Arbeit; працюва́ти - arbeiten
27. сві́й - ersetzt alle Possessivpronomen (Singular und Plural), wenn das Subjekt im Satz der Besitzer des Objektes ist: Я вико́ристовую́ сві́й комп'ю́тер. - Ich benutze mein (eigener) Komputер.
28. сидáти - sich setzen; сидіти - sitzen
29. трéба / потрі́бно (+ Dative) - brauchen
30. учи́ти / вивча́ти - lernen
31. чита́ти / чита́ть - lesen

B

Будь ласка, Ви можете допомогти́?

1

- Будь ласка, Ви можете мені допомогти́?
- Так.
- Я не мі́жу написа́ти адре́су украї́нською. Ви можете написа́ти її́ для ме́не?

Können Sie mir bitte helfen?

1

- Können Sie mir bitte helfen?
- Ja, das kann ich.
- Ich kann die Adresse nicht auf Ukrainisch schreiben. Können Sie sie für mich schreiben?

- Так.

- Дякую.

2

- Ти вмієш грати в теніс?

- Ні, не вмію. Але я можу навчитися. Ти можеш допомогти мені навчитися?

- Так. Я можу допомогти тобі навчитися грати в теніс.

- Дякую.

3

- Ти вмієш говорити по-українськи?

- Я вмію говорити й читати по-українськи, але не вмію писати.

- Ти вмієш говорити по-німецьки?

- Я вмію говорити, читати й писати по-німецьки.

4

- Люба вміє говорити по-німецьки?

- Ні, не вміє. Вона українка.

5

- Вони вміють говорити по-українськи?

- Так, уміють трохи. Вони студенти й вивчають українську.

- Цей хлопчик не вміє говорити по-українськи.

6

- Де вони?

- Вони зараз грають в теніс.

- Ми можемо теж пограти?

- Так, ми можемо пограти.

7

- Де Роберт?

- Він, можливо, в кафе.

- Ja, das kann ich.

- Danke.

2

- Kannst du Tennis spielen?

- Nein. Aber ich kann es lernen. Kannst du mir dabei helfen?

- Ja, ich kann dir helfen, Tennis spielen zu lernen.

- Danke.

3

- Sprichst du Ukrainisch?

- Ich kann Ukrainisch sprechen und lesen, aber nicht schreiben.

- Sprichst du Deutsch?

- Ich kann Deutsch sprechen, lesen und schreiben.

4

- Kann Luba auch Deutsch?

- Nein, sie kann kein Deutsch. Sie ist Ukrainerin.

5

- Sprechen sie Ukrainisch?

- Ja, ein bisschen. Sie sind Studenten und lernen Ukrainisch.

- Dieser Junge spricht kein Ukrainisch.

6

- Wo sind sie?

- Sie spielen gerade Tennis.

- Können wir auch spielen?

- Ja, das können wir.

7

- Wo ist Robert?

- Er ist vielleicht im Café.

8

- Сідайте за цей стіл, будь ласка.
- Дякую. Можна я покладу свої книги на той стіл?
- Так.
- Можна Крістіану сісти за її стіл?
- Так.

9

- Можна мені сісти на її ліжко?
- Ні, не можна.
- Можна Любі взяти його сиді-плеєр?
- Ні. Йй не можна брати його сиді-плеєр.
- Можна їм взяти її карту?
- Ні, не треба.

10

- Тобі не можна сідати на її ліжко.
- Йй не можна брати його сиді-плеєр.
- Їм не можна брати ці зошити.

11

- Я повинен іти в банк.
- Ти повинен іти зараз?
- Так.

12

- Ти повинен вивчати німецьку мову?
- Мені не треба вивчати німецьку. Я повинен вивчати українську.

13

- Вона повинна йти в банк?
- Ні. Йй не обов'язково йти в банк.

14

- Можна мені взяти цей велосипед?
- Ні, тобі не можна брати цей велосипед.

8

- Setzen Sie sich an diesen Tisch, bitte.
- Danke. Kann ich meine Bücher auf diesen Tisch legen?
- Ja.
- Darf Kristian sich an ihren Tisch setzen?
- Ja, das darf er.

9

- Darf ich mich auf ihr Bett setzen?
- Nein, das darfst du nicht.
- Darf Luba seinen CD-Spieler nehmen?
- Nein, sie darf seinen CD-Spieler nicht nehmen.
- Dürfen sie ihre Karte nehmen?
- Nein, das dürfen sie nicht.

10

- Du darfst dich nicht auf ihr Bett setzen.
- Sie darf seinen CD-Spieler nicht nehmen.
- Sie dürfen diese Notizbücher nicht nehmen.

11

- Ich muss zur Bank gehen.
- Musst du jetzt gehen?
- Ja.

12

- Musst du Deutsch lernen?
- Ich muss nicht Deutsch lernen. Ich muss Ukrainisch lernen.

13

- Muss sie zur Bank gehen?
- Nein, sie muss nicht zur Bank gehen.

14

- Darf ich dieses Fahrrad nehmen?
- Nein, du darfst dieses Fahrrad nicht nehmen.

15

- Можна нам покла́сти ці зо́шити на її лі́жко?

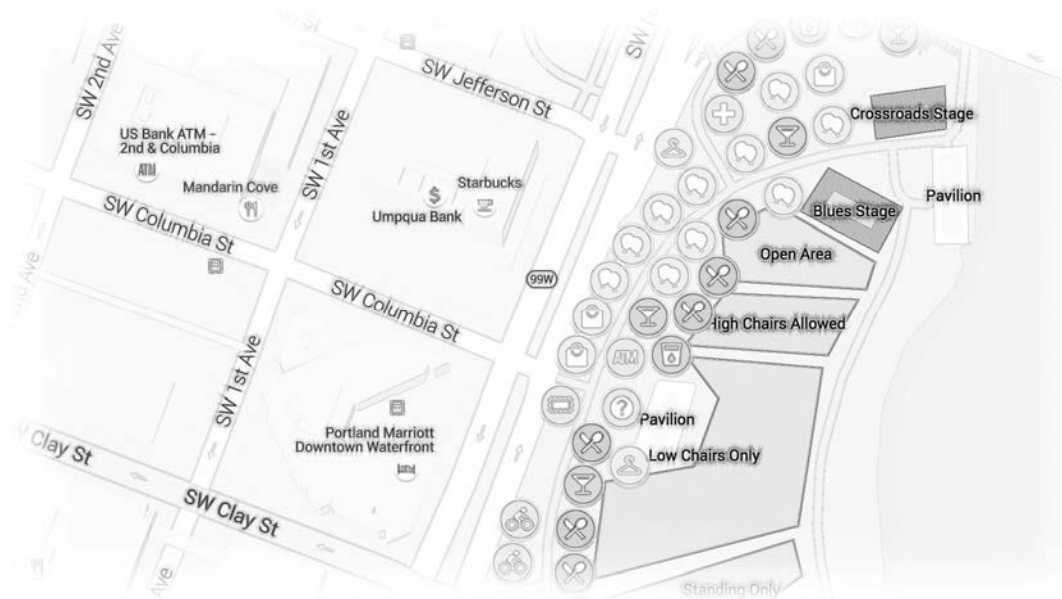
- Ні. Вам не мо́жна покла́сти зо́шити на її лі́жко.

15

- Dürfen wir diese Notizbücher auf ihr Bett legen?

- Nein, ihr dürft die Notizbücher nicht auf ihr Bett legen.





Роберт тепер живе в Україні Robert wohnt jetzt in der Ukraine

A

Слова

Vokabeln

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Аня - Anya (Name) | 9. любити - mögen, lieben |
| 2. вісім - acht | 10. люди - die Menschen |
| 3. газéта - die Zeitung | 11. мэблі - die Möbel |
| 4. декілька, небагато - ein paar | 12. музика - die Musik |
| 5. дівчинка, дівчина - das Mädchen | 13. п'ять - fünf |
| 6. їсти - essen | 14. пíti - trinken |
| 7. іти / йти / ходіти - gehen | 15. площа - der Platz |
| 8. кожен - jeder | 16. сім - sieben |

17. слухати - hören; Я слухаю музику.
- Ich höre Musik.
18. сніданок - das Frühstück; снідати -
frühstücken
19. стілець - der Stuhl
20. там - dort (Platz)
21. треба, потрібно - brauchen
22. три - drei
23. туди - dorthin (Richtung)

24. ферма - der Bauernhof
25. хороший, гарний, добре - gut
26. хотіти - wollen
27. чай - der Tee
28. чи - ob; Чи може він допомогти? -
Ob er helfen kann?
29. шість - sechs
30. який-небудь, будь-який -
irgendein

B

Роберт тепер живе в Україні

1

Люба добре читає по-українськи. Я
читаю по-українськи теж. Студенти
йдуть в парк. Вона іде в парк теж.

2

Ми живемо в Одесі. Крістіан зараз теж
живе в Одесі. Його батько й матір
живуть в Норвегії. Роберт зараз теж
живе в Одесі. Його батько й матір
живуть в Німеччині.

3

Студенти грають в теніс. Крістіан грає
добре. Роберт не грає добре.

4

Ми п'ємо чай. Люба п'є зелений чай.
Паша п'є чорний чай. Я п'ю чорний чай
теж.

5

Я слухаю музику. Аня слухає музику

Robert wohnt jetzt in der Ukraine

1

Luba liest gut Ukrainisch. Ich lese auch
Ukrainisch. Die Studenten gehen in den
Park. Sie geht auch in den Park.

2

Wir wohnen in Odessa. Kristian wohnt jetzt
auch in Odessa. Sein Vater und seine
Mutter leben in Norwegen. Robert wohnt
jetzt in Odessa auch. Sein Vater und seine
Mutter leben in Deutschland.

3

Die Studenten spielen Tennis. Kristian
spielt gut. Robert spielt nicht gut.

4

Wir trinken Tee. Luba trinkt grünen Tee.
Pascha trinkt schwarzen Tee. Ich trinke
auch schwarzen Tee.

5

Ich höre Musik. Ania hört auch Musik. Sie

теж. Вона́ любить слухати́ гарну́ му́зику.

6

Мені потрі́бно шість зо́шитів. Па́ші трéба сім зо́шитів. Лю́бі трéба вісім зо́шитів.

7

А́ня хо́че піти. Я теж хо́чу піти. Крі́стіан хо́че їсти.

8

На столі́ є газéта. Крі́стіан берé її та читáє. Він любить читáти газéти.

9

В кімнáті є небагáто мэ́блів. Там шість столі́в і шість сті́льців.

10

В кімнáті три дівчини. Вони́ їдýть сніда́нок. А́ня їсть хлі́б і п'є чай. Вона́ любить зелéний чай.

11

На столі́ є дéкілька книг. Вони́ не нові́. Вони́ старі́.

12

- Чи є на цій ву́лиці банк?
- Так. На цій ву́лиці п'ять ба́нків. Ці ба́нки не вели́кі.

13

- Чи є лю́ди на плóщі?
- Так. На плóщі є дéкілька людéй.

14

- Чи є велосипéди бі́ля кафé?
- Так. Бі́ля кафé чоті́ри велосипéди. Вони́ не нові́.

hört gerne gute Musik.

6

Ich brauche sechs Notizbücher. Pascha braucht sieben Notizbücher. Luba braucht acht Notizbücher.

7

Ania will etwas trinken. Ich will auch etwas trinken. Kristian will etwas essen.

8

Dort liegt eine Zeitung auf dem Tisch. Kristian nimmt sie und liest. Er liest gerne Zeitung.

9

Im Zimmer gibt es Möbel. Es gibt dort sechs Tische und sechs Stühle.

10

Es sind drei Mädchen im Zimmer. Sie frühstücken. Ania isst Brot und trinkt Tee. Sie mag grünen Tee.

11

Auf dem Tisch liegen ein paar Bücher. Sie sind nicht neu. Sie sind alt.

12

- Ist in dieser Straße eine Bank?
- Ja. Es gibt fünf Banken in dieser Straße. Sie sind nicht groß.

13

- Sind Menschen auf dem Platz?
- Ja, auf dem Platz sind ein paar Menschen.

14

- Stehen Fahrräder vor dem Café?
- Ja, es stehen vier Fahrräder vor dem Café. Sie sind nicht neu.

15

- Чи є на цій вулиці готель?
- Ні. На цій вулиці немає готелів.

16

- Чи є великі крамниці на цій вулиці?
- Ні. На цій вулиці немає великих крамниць.

17

- Чи є ферми в Україні?
- Так. В Україні багато ферм.

18

- Чи є меблі в тій кімнаті?
- Так. Там є чотири столи та декілька стільців.

15

- Gibt es in dieser Straße ein Hotel?
- Nein, es gibt keine Hotels in dieser Straße.

16

- Gibt es in dieser Straße große Läden?
- Nein, es gibt keine großen Läden in dieser Straße.

17

- Gibt es in der Ukraine Bauernhöfe?
- Ja, es gibt viele Bauernhöfe in der Ukraine.

18

- Sind Möbel in diesem Zimmer?
- Ja, es sind dort vier Tische und einige Stühle.





У Роберта багато друзів

Robert hat viele Freunde

A

Слова

Vokabeln

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. агéнтство - die Agentur | 10. їздити - fahren |
| 2. багáто - viel, viele | 11. іті/йти - kommen / gehen |
| 3. вільний - frei | 12. кáва - der Kaffee |
| 4. всерéдину - hinein | 13. кáрта людіни - der Plan des Mannes |
| 5. двéри - die Tür | 14. комп'ютер - der Computer |
| 6. друг - der Freund | 15. компáкт-диск - die CD |
| 7. дúже - sehr | 16. Крістіана - Kristians |
| 8. жінкі - der Frau (Dat) | 17. людина - der Mensch |
| 9. знáти - kennen, wissen | |

- | | |
|---|---|
| 18. ма́ло, трóхи - wenig | 26. робóта - die Arbeit; агéнтство з працевлаштува́ння - die Arbeitsvermittlung |
| 19. ма́мин - der Muti (Dat) | 27. сказа́ти - sagen |
| 20. маши́на - das Auto | 28. та́кож, теж - auch |
| 21. Мико́ла - Mikola (Name) | 29. та́то - der Vater, та́товий / та́тiв- Vatis (Dat) |
| 22. Па́ші - Paschas; кні́га Па́ші - Paschas Buch | 30. чи́стий - sauber; чи́стити - putzen |
| 23. під - unter | |
| 24. плита́ кухо́нна - der Herd | |
| 25. Ро́берта - Roberts | |

B

У Ро́берта бага́то дру́зів

1

Ро́берт ма́є бага́то дру́зів. Дру́зи
Ро́берта хо́дять у кафе́. Вони́ люблять
пи́ти ка́ву. Дру́зи Ро́берта п'ють бага́то
ка́ви.

2

Та́то Крістіана ма́є автомобі́ль. Та́тiв
автомобі́ль чи́стий, але старі́й. Та́то
Крістіана їзди́ть бага́то. Він ма́є га́рну
робóту й у ньóго за́раз бага́то робóти.

3

Па́ша ма́є бага́то ди́сків. Ди́ски Па́ші на
його́ лі́жку. Сиді́-пле́ер Па́ші теж на
його́ лі́жку.

4

Ро́берт чита́є украї́нські газéти. На
столі́ в кімна́ті Ро́берта бага́то газéт.

5

А́ня ма́є кішку́ й соба́ку. Кішка́ А́ні в

Robert hat viele Freunde

1

Robert hat viele Freunde. Roberts Freunde
gehen ins Café. Sie trinken gerne Kaffee.
Roberts Freunde trinken viel Kaffee.

2

Kristians Vater hat ein Auto. Das Auto
seines Vaters ist sauber, aber alt. Kristians
Vater fährt viel Auto. Er hat eine gute
Arbeit und im Moment viel zu tun.

3

Pascha hat viele CDs. Paschas CDs liegen
auf seinem Bett. Paschas CD-Spieler ist
auch auf seinem Bett.

4

Robert liest ukrainische Zeitungen. Auf
dem Tisch in Roberts Zimmer liegen viele
Zeitungen.

5

Ania hat eine Katze und einen Hund. Anias

кімнаті під ліжком. Собака Ані теж у кімнаті.

6

У цьому автомобілі є людина. Ця людина має карту. Карта цієї людини велика. Ця людина їздить багато.

7

Я студент. Я маю багато вільного часу. Я йду в агентство з працевлаштування. Мені потрібна гарна робота. У Крістіана й Роберта є трохи вільного часу. Вони теж ідуть в агентство з праці. Крістіан має комп'ютер. Агентство може дати Крістіану гарну роботу.

8

Люба має нову кухонну плиту. Плита Люби гарна й чиста. Вона готує сніданок для своїх дітей. Аня й Паша - діти Люби. Діти Люби п'ють багато чаю. Мама п'є трохи кави. Мама Ані може сказати дуже мало німецьких слів. Вона говорить німецькою дуже мало. Люба має роботу. У неї мало вільного часу.

9

Роберт може говорити українською мало. Роберт знає мало українських слів. Я знаю багато українських слів. Я можу трохи говорити українською. Ця жінка знає багато українських слів. Вона може добре говорити українською.

Katze ist im Zimmer unter dem Bett. Anias Hund ist auch im Zimmer.

6

In dem Auto ist ein Mann. Der Mann hat eine Karte. Die Karte des Mannes ist groß. Dieser Mann fährt viel Auto.

7

Ich bin Student. Ich habe viel Freizeit. Ich gehe zu einer Arbeitsvermittlung. Ich brauche einen guten Job. Kristian und Robert haben ein bisschen freie Zeit. Sie gehen auch zu der Arbeitsvermittlung. Kristian hat einen Computer. Die Agentur wird ihm vielleicht eine gute Arbeit geben.

8

Luba hat einen neuen Herd. Lubas Der Herd ist gut und sauber. Luba macht Frühstück für ihre Kinder. Ania und Pascha sind Lubas Kinder. Lubas Kinder trinken viel Tee. Die Mutter trinkt ein bisschen Kaffee. Anias Mutter kann nur ein paar Wörter auf Deutsch. Sie spricht sehr wenig Deutsch. Luba hat Arbeit. Sie hat wenig Freizeit.

9

Robert spricht wenig Ukrainisch. Er kennt nur sehr wenige ukrainische Wörter. Ich kenne viele ukrainische Wörter. Ich spreche ein bisschen Ukrainisch. Diese Frau kennt viele ukrainische Wörter. Sie spricht gut Ukrainisch.

10

Микóла працює в агéнтстві з
працевлаштува́ння. Це агéнтство з
працевлаштува́ння знахо́диться в
Одéсі. Микóла ма́є машíну. Машíна
Микóли на ву́лиці. У Микóли багáто
робóти. Він повинен íхати в агéнтство.
Він íде тудí. Микóла захо́дить в
агéнтство. Там багáто студéнтів. Їм
потрíбна робóта. Робóта Микóли -
допомагáти студéнтам.

11

Бíля готéлю стоíть машíна. Двéрi
машíни не чíстi. Багáто студéнтів
живé в цьóму готéлі. Кiмнáти готéлю
малéнькi, алé чíстi. Це кiмнáта
Рóберта. Вiкнó кiмнáти велíке й чíсте.

10

Mikola arbeitet in einer
Arbeitsvermittlung. Diese
Arbeitsvermittlung ist in Odessa. Mikola
hat ein Auto. Mikolas Auto steht an der
StraÙe. Mikola hat viel Arbeit. Er muss in
die Agentur gehen. Er fáhrt mit dem Auto
dorthin. Mikola kommt in die Agentur.
Dort sind viele Studenten. Sie brauchen
Arbeit. Mikolas Arbeit ist, den Studenten
zu helfen.

11

Vor dem Hotel steht ein Auto. Die Türen
des Autos sind nicht sauber.
In diesem Hotel wohnen viele Studenten.
Die Zimmer des Hotels sind klein, aber
sauber. Das ist Roberts Zimmer. Das
Fenster des Zimmers ist groß und sauber.





Пáша купує велосипéd

Pascha kauft ein Fahrrad

A

Слова́

Vokabeln

- | | |
|---|---|
| 1. авто́бус - der Bus | 5. займа́ти час - Zeit nehmen; Це займа́є п'ять хви́лін. - Es nimmt fünf Minuten. |
| 2. ва́нна кімна́та - das Bad, das Badezimmer; ва́нна - die Badewanne; ва́нний сто́лик - der Badezimmertisch | 6. здо́рово - toll |
| 3. ді́м, буди́нок - das Zuhause | 7. ї́хати на велосипéді - Fahrrad fahren, mit dem Fahrrad fahren |
| 4. з - mit | 8. ку́хня - die Küche |
| | 9. неді́ля - Sonntag |

- | | |
|---|---|
| 10. обліччя - das Gesicht | 22. спорт - der Sport; спортивна крамниця - das Sportgeschäft, спортивний велосипед - das Sportfahrrad |
| 11. один по одному - einer nach dem anderen | 23. сьогодні - heute |
| 12. офіс - das Büro | 24. тому - deshalb |
| 13. подібатися (passive form +Dative) - gefallen; Вона мені подобається. - Sie gefällt mir. | 25. тормозок - der Imbiss |
| 14. поїздка - Fahrt | 26. умиватися - waschen |
| 15. покупка - Einkauf | 27. фірма - die Firma |
| 16. потім, тоді, потому - dann; після цього - danach | 28. центр - das Zentrum; центр міста - das Stadtzentrum |
| 17. пральна машина - die Waschmaschine | 29. чаєварка - Teemaschine |
| 18. проводити час - Zeit verbringen | 30. час - die Zeit; час іде - die Zeit läuft |
| 19. ранок - der Morgen | 31. чєрга - die Schlange |
| 20. робіти - machen | |
| 21. робочий - der Arbeiter | |

В

Паша купує велосипед

Недільний ранок. Паша йде у ванну. Ванна кімната не велика. Там є ванна, пральна машина й ванний стóлик. Паша вмивається. Потім він іде на кухню. На кухонному столі стоїть чаєварка. Паша снідає. Недільний сніданок Паші не великий. Потім він готує чай за допомогою чаєварки й п'є його. Сьогодні він хоче піти в спортивну крамницю. Паша виходить на вулицю. Він сїдає на автобус сїм.

Pascha kauft ein Fahrrad

Es ist Samstagmorgen. Pascha geht ins Bad. Das Badezimmer ist nicht groß. Dort gibt es eine Badewanne, eine Waschmaschine und einen Badezimmertisch. Pascha wäscht sich das Gesicht. Dann geht er in die Küche. Auf dem Küchentisch steht ein Teekessel. Pascha frühstückt. Paschas Frühstück ist nicht groß. Dann macht er Tee mit dem Teekessel und trinkt ihn. Er will heute in ein Sportgeschäft. Pascha geht auf die Straße. Er nimmt den Bus 7. Pascha

Поїздка на автобусі до крамниці займає небагато часу.

Паша заходить у спортівну крамницю. Він хоче купити новий спортівний велосипед. Там є безліч спортівних байків. Вони чорні, сині й зелені. Паші подобаються сині байки. Він хоче купити синій. У крамниці черга. Купівля байка займає в Паші багато часу. Потім він виходить на вулицю і їде на байку. Він їде в центр міста. Потім із центру міста він їде в міській парк. Це так здорово їхати на новому спортівному байку!

Недільний ранок, але Микола у своєму офісі. У нього сьогодні багато роботи. В офіс Миколи стоїть черга. У черзі багато студентів і робітників. Їм потрібна робота. Вони заходять один по одному в офіс Миколи. Вони розмовляють із Миколою. Потім він дає адреси фірм.

Зараз час перерви. Микола готує каву за допомогою кавоварки. Він їсть свою їжу й п'є каву. Зараз у його офіс немає черги. Микола може йти додому. Він виходить на вулицю. Сьогодні так добре! Микола йде додому. Він бере своїх дітей і йде в міській парк. Вони здорово проводять там час.

braucht nicht lange, um mit dem Bus zum Laden zu fahren.

Pascha geht in das Sportgeschäft. Er will sich ein neues Sportfahrrad kaufen. Es gibt viele Sportfahrräder. Sie sind schwarz, blau und grün. Pascha mag blaue Fahrräder. Er will ein blaues kaufen. Im Laden ist eine Schlange. Pascha braucht lange, um das Fahrrad zu kaufen. Dann geht er auf die Straße und fährt mit dem Fahrrad. Er fährt ins Stadtzentrum. Dann fährt er vom Zentrum in den Stadtpark. Es ist so schön, mit einem neuen Sportfahrrad zu fahren!

Es ist Samstagmorgen, aber Mikola ist in seinem Büro. Er hat heute viel zu tun. Vor Mikolas Büro ist eine Schlange. In der Schlange stehen viele Studenten und Arbeiter. Sie brauchen Arbeit. Sie gehen einer nach dem anderen in Mikolas Büro. Sie sprechen mit Mikola. Dann gibt er ihnen Adressen von Firmen.

Jetzt ist Zeit für einen Imbiss. Mikola macht Kaffee mit der Kaffeemaschine. Er isst seinen Imbiss und trinkt Kaffee. Jetzt ist keine Schlange mehr vor seinem Büro. Mikola kann nach Hause gehen. Er geht auf die Straße. Es ist so ein schöner Tag! Mikola geht nach Hause. Er holt seine Kinder ab und geht in den Stadtpark. Dort haben sie eine schöne Zeit.